

ALEX MELBOURNE

c/o 86 Bravington Road, Queens Park, London W9 3AL, England,

Tel: +079 32426536,

Email: alexmelbourne@hotmail.com

d.o.b. 01/09/1967

Nationality: British

PROFILE

Skillful, accurate and professional translator with 10 years experience. 40 years old, with Masters Degree in Peace Studies and Conflict Resolution.

Native language: English. Fluent in German and Croatian/Serbian/Bosnian with knowledge of several other languages; 10 years of experience in translation work. Familiarity with a range of computer software.

EDUCATION

MA degree in Peace Studies, University of Bradford, West Yorkshire, England	1999-2001
BA degree in German and Slavonic Studies, University of Exeter	1987-1990
Diploma in Information Technology, Filton Technical College, Bristol	1989-1990
A levels in French, German and History, Nailsea School, Bristol	1984-1986
9 'O' levels, Sidcot School, Winscombe, Somerset	1980-1984

LANGUAGE PAIRS

Croatian – English
Serbian – English
German – English

SPECIALIZATION

Human rights, conflict resolution, local government, project management, educational certificates, CVs, religious affairs, journalism, politics, environmental protection

WORK EXPERIENCE

February 2004 – December 2007: UNMIK – United Nations Interim Mission to Kosovo

- Performed outreach, communication and liaison activities with community leaders, students, local authorities, religious figures, etc within the minority Serbian community in Mitrovica, Kosovo.
- Interpreted (Serbian-English) for colleagues.
- Translated reports and articles on the political, social and economic situation.
- Monitored the reporting of local events through reading the local Serbian media.

January 2002 – February 2004: Freelance translator/interpreter, Bristol

- Interpreted/translated for refugees from ex-Yugoslavia in their contacts with health and social services and the police.

(September 1999 – December 2001: Studying for a MA in Peace Studies at Bradford University)

May 1998 - September 1999: Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE) Darda, Croatia

- Liaised with local Croatian authorities, police, employers, and other parties on the issue of human rights situation in the region.
- Worked directly with local Croatian, Serb, and Roma communities, assisting them with any human rights, housing, employment and other issues.
- Worked closely with legal officers and other colleagues in translating articles, producing daily and weekly reports.

April 1993 – May 1998: Anti-War Campaign Croatia, Zagreb, Croatia

- Translated articles for an English language version of the fortnightly newsletter
- writing project documents, correspondence, public relations activities
- Translated for delegations from the Swiss organisation 'Gemeinde Gemeinsam' in their many meetings with Croatian authorities in the town of Pakrac.

July 1991 – February 1993: Church and Peace, Laufdorf, Germany

- Translated articles from French/German into English
- Edited and produced the English edition of a quarterly newsletter
- Organised meetings, assemblies and conferences
- Wrote minutes in English of conferences, assemblies and other meetings (all held in English, German and French)

September 1990 – May 1991: Footprint Computer Recruitment, Bristol, UK

- Various administrative duties

COMPUTER SKILLS / EQUIPMENT

Fully computer literate. MS Windows XP, Vista. Microsoft Office 2003. Typing speed 70 wpm
24 hr broadband internet connection. Dell Inspiron 6400 laptop. Samsung E250 mobile with internet access.